

روزهای تاریک من

So there I was at the age of 22...

خب من یه ادم ۲۲ ساله بودم...

clueless about what I wanted in life.

بی اطلاع از چیزی که از زندگی میخواستم.

I didn't know what interested me.

نمیدونستم چی برام جالب و جذابه.

I didn't know what I wanted in life;

نمیدونستم تو زندگی چی میخوام

I didn't respect and value my family enough.

به قدر کافی برای خونوادهم احترام و ارزش قائل نبودم.

I wouldn't listen to my father...

به حرف پدرم گوش نمیدادم...

But something happened.

ولی به اتفاقی رخ داد.

The situation was rough

وضعیت سختی بود

We were in huge debt,

بدهکاری زیادی داشتیم

I had physical problems,

من مشکلات جسمانی داشتم

I tried to work as an accountant

سعی کردم به عنوان حسابدار کار کنم

I wasn't successful.

موفق نبودم.

Until one day, I had a meltdown.

تا اینکه یه روز، دچار فروپاشی احساسی شدم.

I was alone in my room,

تو اتاقم تنها بودم

crying, crying, crying uncontrollably

بی اختیار گریه میکردم و گریه میکردم و گریه میکردم

I don't remember exactly,

دقیق یادم نمیاد

but I think I cried for more than 20, 30 minutes

ولی فکر کنم بیشتر از بیست سی دقیقه

in a fetal position.

تو حالت جنینی، گریه میکردم.

and I stopped.

و متوقف شدم.

I was done.

دیگه تموم کردم.

I closed my eyes

چشمام رو بستم

and made a promise to myself.

و به خودم یه قولی دادم.

"From now on,

از حالا به بعد

I will never give up.

هیچ وقت جا نمی‌زنم.

No matter what happens

مهم نیست چه اتفاقی بیوفته

I will face each and every challenges

با هر مشکلی که جلوم سبز شد

I come across.

مقابله می‌کنم.

It seemed a vague promise.

قول مبهمی به نظر می‌ومد.

But now

ولی الان

it makes more sense.

قابل درک تره.

Let me tell you how...

بذار بهت بگم چطور...

I want you to imagine something

ازت میخوام به چیزی رو تصور کنی

Imagine you are in a dark room

تصور کن تو یه اتاق تاریک

with a tiny hole on the wall

با یه روزنه ی کوچیک رو دیوار، هستی

where some light is shining through.

که از اون روزنه یه نوری میتابه.

you know in your head

تو تو دلت میدونی

beyond that tiny little hole is redemption.

اون طرف اون روزنه ی کوچیک رهایی و رستگاریه.

But you have to figure out

ولی باید یه راهی

a way to pass that tiny little hole

برای گذر از اون روزنه روی دیوار

on that wall.

پیدا کنی.

That dark room is your youth.

اون اتاق تاریک جوونیتته.

When you are young,

وقتی که جوونی

you have a lot of potential,

پتانسیل زیادی داری

to become something.

که واسه خودت کسی بشی.

You are nothing.

تو هیچی نیستی.

But you are about to be something.

ولی در شرف اینی که به جایی برسی.

And that tiny little hole is that something.

و اون روزنه‌ی کوچیک همون چیزه.

Maybe you work as an apprentice,

شاید کارآموز باشی

and after a while, you become an accountant.

و بعد از یه مدت حسابدار بشی

or a plumber, or an English teacher, etc....

یا لوله کش یا معلم انگلیسی و غیره.

You became something

تو [حالا دیگه] کسی شدی

and from now on

و از اون به بعد

after you passed that tiny little hole

بعد از گذر از اون روزنه‌ی کوچیک

you have a world full of opportunities

یه دنیای پر از فرصت

in front of you

روبه روی خودت داری

to be more... to get more.

تا بهتر شی، بیشتر به دست بیاری.

When I was 22, I had nothing

من وقتی ۲۲ سالم بود، هیچی نداشتم

No skills, no experience...

نه مهارت، نه تجربه...

and being a 22-year-old idiot

و اینکه به احمق ۲۲ ساله باشی

it's OK, is not that bad.

اشکالی نداره، اونقدر اهم بد نیست.

right?

درسته؟

Nobody's gonna judge you.

هیچ کس قضاوتت نمیکنه.

people will be like...

مردم با خودشون میگن...

okay, he doesn't have experience

خب، این تجربه نداره

because he's young.

چون جوونه.

So, it's not that bad, right?

پس، خیلیم بد نیست، درسته؟

But what if I was 32

ولی اگه ۳۲ سالم باشه

and still no skills and no experience?

و هنوزم مهارت و تجربه‌ای نداشته باشم چی؟

How would the world judge a 32-year-old idiot?

دنیا به احمق ۳۲ ساله رو چطور قضاوت میکنه؟

Now lack of experience

حالا بی تجربگی

is not going to be a good excuse for you

بهانه ی خوبی برات نیست

to protect yourself from the people's judgment!

تا از قضاوت های مردم تو رو در امان نگه داره!

people will be like

مردم میگویند

"What have you been doing these 10 years?"

این ده سالو چیکار میکردی؟

Now Kambiz,

حالا کامبیز

you are not a 32-year-old man.

تو یه مرد ۳۲ ساله نیستی.

You are a 32-year-old infant.

تو یه بچه ی ۳۲ ساله ای.

That was why I was crying like a baby at that age.

واسه همین بود که تو اون سن مثل یه بچه گریه میکردم.

I didn't want to become that.

من نمیخواستم همچین چیزی بشم.

The promise I've made to myself that day

قولی که اون روز به خودم دادم

was to take responsibility for myself.

این بود که مسئولیت خودم رو برعهده بگیرم.

And since that time,

و از اون زمان

I've never blamed anyone for my failures.

هیچ کس رو بخاطر شکست هام سرزنش نکردم.

I said all of these to help you understand a few things.

همه ی اینا رو گفتم تا بهتون کمک کنم یه چیزایی رو متوجه شید.

We are young, I am young, I'm 27.

ما جوونیم، من جوونم، ۲۷ سالمه

We can change the world,

میتونیم دنیا رو تغییر بدیم

we can build a better world

میتونیم دنیای بهتری بسازیم

And I want you to understand this

و میخوام که اینو متوجه شی

you have all the potential in the world

تو تموم توانایی های دنیا رو داری.

So, here's some advice for you:

پس، این توصیه ها برای شماست:

Take responsibilities for your lives and your failures.

مسئولیت زندگی و شکست هاتون رو قبول کنین.

Did I say it enough?

به اندازه ی کافی اینو گفتم؟

Find what you are interested in,

اون چیزی که بهش علاقه مندین رو پیدا کنین

who you are, do you know that?

تو کی هستی، اینو میدونی؟

Do you know who you are?

میدونی کی هستی؟

Do you know what you are interested in?

میدونی به چی علاقه مندی؟

What can you contribute to the world?

چه چیزی میتونی به دنیا ببخشی؟

Did you find it?

پیداش کردی؟

Did you find what you can contribute to the world

اون چیزی که میتونی به دنیا ببخشی

that if you don't contribute it to the world

که اگه نبخشیش، وضع دنیا بدون اون

the world is going to be worse off without it?

بدتر میشه رو پیدا کردی؟

Do you know that?

اینو میدونی؟

That's how important you are...

توانقدر اهمیت داری...

Stay disciplined.

منضبط باش.

Make great plans for your freaking lives,

واسه زندگی هاتون برنامه های بزرگ بچینید

and negotiate with yourself about the prize

و با خودتون سرپاداشی که

you're gonna get from these plans.

قراره از این برنامه ها بگیرین، چونه بزنین.

Most of you guys can't even persuade yourself

بیشتر شماها حتی نمیتونید خودتونو متقاعد کنین

to do something.

که یه کاری انجام بدین.

First learn to negotiate with yourself.

اول یاد بگیر که با خودت مذاکره کنی.

Don't be afraid of commitment in a romantic relationship.

از متعهد بودن تو روابط عاشقانه نترس.

Most of you guys are selfish, narcissistic

بیشتر شما خودخواه و خودشیفته هستید

because you think you're gonna stay young for ever, right?

چون فکر میکنین قراره تا ابد جوون بمونین، نه مگه؟

the older you get,

هرچقدر که سنت میره بالا

the more important your family is going to be for you.

خونواده ت برات مهم تر میشه.

Because nobody wants to die alone

چون هیچ کس نمیخواهد تنها بمیره

nobody!

هیچ کس!

I said this, right?

اینو گفتم، درسته؟

you're not gonna stay young for ever!

تو تا همیشه جوون نمیمونی!

Stop being selfish

دست از خودخواه بودن بردار

Value your freaking time.

برای زمانت ارزش قائل باش.

How much is your time worth?

زمانت چقدر می‌ارزه؟

Let's say 100.000t per hour

فرض کنیم ساعتی صد هزار تومن

you waste your time 6 hours a day.

شش ساعت در روز زمانت رو هدر میدی.

That's going to be about 600.000t per a day,

این میشه حدوداً ۶۰۰ هزار تومن در روز

18 million t per a month,

هجده میلیون تومن در ماه.

216.000.000 t a year.

دویست و شونزده میلیون تومن در سال.

This is your damn life.

این زندگی لعنتی توئه.

Value your time.

برای زمانت ارزش قائل باش.

Always ask yourself,

همش از خودت بپرس

is the thing I'm doing at the moment

کاری که من الان دارم انجام میدم

worth 100.000t per hour?

ساعتی صد هزار تومن می ارزه؟

if the answer is yes, good

اگه جواب آره ست، خوبه

Do it!

انجامش بده!

if not

اگه نه

ask yourself

از خودت بپرس

Can I give it to another person to do it for me?

میتونم بدم به یه آدم دیگه که برام انجامش بده؟

if not

اگه نه

just leave that thing

اون کار رو رها کن

you're wasting your life!

داری عمرت رو تلف میکنی!

you're not gonna stay young for ever!

تو که تا همیشه جوون نمیمونی!

Value your time, value your youth

برای زمانت، برای جونیت ارزش قائل باش

Life is not fair,

زندگی عادلانه نیست

Losers say it all the time.

بازنده ها همش اینو میگن.

Don't be a loser

بازنده نباش

life doesn't give a damn about you

اگه بازنده باشی، زندگی

If you're a loser!

بهت اعتنایی نمیکنه!

Don't be loser like I was back then.

مثل گذشته ی من بازنده نباش.

I'm not a winner now,

من الان برنده نیستم

but I am in the right path to achieve what I love to achieve.

ولی تو راه درست برای رسیدن به چیزیم که دوست دارم بهش برسم.

Because I know myself

چون من خودم رو میشناسم

I know what I'm doing

میدونم چیکار دارم میکنم

Do you know that?

تو میدونی؟

Do you know what you want to achieve in life?

میدونی تو زندگی به چه چیزی میخوای دست پیدا کنی؟

If not go and find it

اگه نه، برو پیدا کن

find what you love the most

اون چیزی که بیشتر از همه عاشقتی رو پیدا کن

You don't have to be super rich

لازم نیست خیلی پولدار باشی

you don't have to have everything in the world

لازم نیست همه ی چیز دنیا رو داشته باشی

you have to have enough for yourself

باید اونقدری که برات کافیه داشته باشی

enough for me and enough for you is different

اون چیزی که برای من کافیه با برای تو فرق داره

find yours

مقدار کافی خودت رو پیدا کن

and be happy with that

و باهش خوشحال باش

Today is the youth day for us Iranians.

امروز روز جوان برای ما ایرانیاست.

I like to call it teaching day

من دوست دارم اسمش رو بذارم روز تعلیم

I'm so passionate about this subject

خیلی برای این موضوع پرشور و اشتیاقم

you can hear it in my voice

میتونی اینواز صدام متوجه شی

So

پس

if you have some experience you wanna share

اگه تجربه ای داری که میخوای در میون بذاری

a piece of advice

چندتا توصیه

comment them below

پایین کامنتشون کن

and if you're a young person, go ahead

و اگه جوونی، برو

read those advice

اون توصیه ها رو بخون

read those comments

نظرات رو بخون

try to communicate

سعی کن گفتگو کنی

share your ideas

ایده‌ها رو در میون بذار

share this video with your love ones!

این ویدئو رو با کسانی که دوستشون داری به اشتراک بذار!

Save the post

پست رو ذخیره کن

you have to rewatch it

باید دوباره ببینیش

guys this is super important

بچه ها این خیلی مهمه

value your freaking life

برای زندگی لعنتیتون ارزش قائل باشین

comment

کامنت بذار

give it a like

لایک کن

let it go viral

بذار وایرال شه

let's do it!

بریم که همین کارو کنیم!

cheers!

خدانگهدارا!